**1. INTRODUCCIÓN**

La propuesta inicial estaba en el orden de crear una herramienta colaborativa tipo Wiki con la participación de los estudiantes de los ciclos 3 °, 4° y 5°, donde se diera razón de los términos más usados entre los adolescentes y aún los niños de la comunidad educativo del colegio San José Norte I.E.D. La puesta en marcha de esta propuesta generó una serie de interrogantes, de inquietudes y de motivaciones que nos hicieron reflexionar sobre las honduras que pueden explorarse a nivel individual y social con una investigación en ese sentido.

A través de una encuesta aplicada a 100 estudiantes del colegio y de conversaciones al respecto, donde se les dieron a conocer los términos del proyecto pudimos ver que muchos de ellos no tiene muy claro el significado de ciertas palabras que sin embargo, usan con preocupante frecuencia, que había un importante número que manejaban las palabras con una intención que debido a su ignorancia en cuanto a los significados no se correspondía con el calibre de sus expresiones, que había un grupo a quienes esa forma de “maltratarse” verbalmente no le llamaba la atención y que sólo lo toleraban por no perder la cohesión con el grupo y por el obvio temor a ser rechazados.

La casi total pertenencia de la mayoría de los estudiantes a Redes Sociales, específicamente Facebook, nos ha permitido ver que existe una tendencia generalizada, sobre todos para las edades de los estudiantes de los ciclos en los que estamos trabajando, a escribir el idioma de forma disparatada utilizando, por ejemplo, mayúsculas y minúsculas indiscriminadamente, repitiendo letras o imitando actuaciones verbales infantiles, entre otras. Esta “otra manera” escritural se usa precisamente en un espacio que ellos consideran como propio, pero que al tratarse de una Red que maneja millones de socios, se convierte rápidamente en una tendencia que por ser tan vertiginosa y llegar a tantas personas, se configura como una amenaza real para el desarrollo de los cambios normales que va teniendo un idioma, considerado como un ente vivo, a lo largo de su historia. No queremos defender una concepción del idioma, como un monolito intocable que nadie puede perturbar y que debe ser celosamente cuidado por las personas que hablan y escriben “bien”, pues esto hace parte de las razones que amplían considerablemente las diferencias generacionales y hacen todavía más difícil la comunicación entre jóvenes y adultos, con las previsibles consecuencias que esta incomunicación propicia.

En razón de las anteriores consideraciones hemos decidido continuar con la implementación de la Wiki y crear un diccionario cuyo objetivo es aclarar o refrendar el valor de esos términos tan profusamente utilizados por nuestros estudiantes y en el mejor de los casos al despojarlos de esos vocablos empezar a ampliar el vocabulario para en el futuro garantizar una lectura más amena y una comprensión más efectiva, abriendo así la oportunidad para que el acceso a los conocimientos sea más fácil y se mejoren notoriamente los procesos de enseñanza-aprendizaje.

**2. TÍTULO**

RED DE LECTOESCRITURA COLEGIO SAN JOSÉ NORTE

Implementación de una Herramienta Virtual para generar interacción de los estudiantes de ciclo 3º, 4º y 5º en la adquisición e intercambio de conocimientos y experiencias en la asignatura de Lengua Castellana del Colegio San José Norte I.E.D., Zona 10ª. Mediante el uso de una **Wiki** (sitio Web).

**3. JUSTIFICACIÒN**

En la Institución Educativa Distrital SAN JOSÉ NORTE, como en muchas instituciones  educativas del distrito capital, se ha generalizado un comportamiento casi endémico dentro de los estudiantes de los ciclos 3º, 4º y 5º, que consiste en una marcada utilización de una cantidad de términos, que para nosotros, los adultos suenan raro.

Dentro de este sublenguaje, sospechamos,  hay, o podría haber,  la intención subyacente   de querer comunicarse “en otros términos”. Y es esto lo que queremos aprovechar para hacer de la relación lectura- estudiante una verdadera unión. Los jóvenes, a lo largo de la historia, han manejado un lenguaje que para la mayoría de los adultos, está casi cifrado y es esto lo que a la postre ha construido una barrera eterna entre generaciones. Y creada esta barrera es muy difícil franquearla.

Es por esto que hemos dado un giro importante a nuestro proyecto inicial, para centrarnos más en los sublenguajes juveniles y sus implicaciones culturales. Cabe añadir que la intencionalidad del proyecto está cimentada en la necesidad de crear en el joven gusto por la lectura y la escritura; tratando de llegar a él, mediante un lenguaje sencillo y fácil de descifrar.

Trataremos, con este proyecto, de cerrar la brecha generacional y comunicativa que existe entre los jóvenes y los adultos, para generar un cambio de actitud.

**4. SITUACIÓN O PROBLEMA**

DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

Dentro del amplio rango de sublenguajes  juveniles, encontramos ciertas expresiones, que nos guste o no, están enquistadas en el lenguaje cotidiano del  objeto de acción que nos interesa, nuestros estudiantes, y en este caso en particular, los estudiantes de los ciclos: 3°, 4° y 5° del Colegio San José Norte IED.

Este fenómeno  lingüístico en particular, nos pone sobre aviso en la necesidad de buscar y aplicar estrategias de tipo pragmático, para tratar de mejorar la deficiente comunicación existente  entre los adolescentes y aún, entre los adultos jóvenes. A veces utilizan un mismo término para referirse a muchas cosas. De esta manera están limitando inconscientemente, una fuente casi inagotable de palabras, como lo es el idioma español, y es allí donde queremos dar un giro significativo a esa conducta, mediante la creación de una herramienta colaborativa que nos ayude a entender, ampliar y si es el caso, crear una forma más efectiva de comunicarnos.

En razón de las anteriores consideraciones hemos decidido continuar con la implementación de la Wiki y crear un diccionario cuyo objetivo es aclarar o refrendar el valor de esos términos tan profusamente utilizados por nuestros estudiantes y en el mejor de los casos al despojarlos de esos vocablos empezar a ampliar el vocabulario para en el futuro garantizar una lectura más amena y una comprensión más efectiva, abriendo así la oportunidad para que el acceso a los conocimientos sea más fácil y se mejoren notoriamente los procesos de enseñanza-aprendizaje.

**5. ENUNCIADO DEL PROBLEMA**

¿Cómo detener o por lo menos hacer más lento el vertiginoso cambio del idioma español, que se verifica en las nuevas generaciones por cuenta de fenómenos tan influyentes como los grupos suburbanos y la innegable huella  que deja la participación creciente de este grupo generacional en las llamadas redes sociales, además de, la televisión y la mala radio a la que se ven expuestos a diario, utlilizando una herramienta colaborativa tipo Wiki, para aclarar, definir y purificar los registros subestándar, al mismo tiempo que ir ampliando significativamente el léxico de nuestros estudiantes?

*La necesidad de generar un cambio drástico en la forma como los adolescente y los adultos jóvenes se comunican utilizando  un lenguaje muy limitado y repetitivo,* ***mediante la construcción de una wik****i (¿?), donde los actores involucrados puedan comparar, analizar y retomar el uso de un lenguaje que esté en consonancia con las competencias exigidas en un entorno laboral o de educación superior.*

**6. ANTECEDENTES**

El deseo de ordenar, normativizar y poner reglas a la forma de manejar un idioma data seguramente desde textos de la antiguedad, tan famosos como ***El Cratilo, o del idioma***, de Platón y la muy importante ***Gramática Latina***, que en nuestro idioma fue emulada por el gramático Elí Antonio de Nebrija con la ***Gramatica Castellana***, publicada en el emblemático año de 1492, esto nos demuestra que la preocupación por emplear bien una lengua se remonta a los confines de la historia y ese es precisamente el objetivo de nuestro proyecto. Sin ir tan lejos, a partir de el siglo XX las diferentes academias, dieron en aceptar trabajos en equipo o a título personal, que recogen los modismos y palabras propias de los diferentes registros del español en cada uno de los países de habla hispana.

En estudios similares encontramos gran cantidad de trabajos en el mismo sentido y podemos citar “***Así se habla en Medellín***” publicado por la Universidad de Antioquia en el año 2007, que recoge “formulas rutinarias de uso corriente (...) empleadas en el habla de Medellín” y más recientemente en “**EL CHINGONARIO”** de las mexicanas, Adela Micha y Pilar Montes de Oca, que ha sido tema de positiva polémica en México en este año 2011.

**7. TIPOS DE PRODUCTOS**

Se elabora una herramienta colaborativa tipo WIKI, (lexicón), para desarrollar un proyecto de intervención en el léxico de los estudiantes del Colegio San José Norte I.E.D. en lo referente al tipo de palabras que utilizan para comunicarse en una suerte de código subestándar y el significado real de los términos utilizados para agredirse verbalmente.

**8. PROPÓSITO**

El propósito específico del proyecto de nuestro grupo es fijar de la manera más aproximada posible el valor y significado de una serie de palabras (lexicón), utilizadas por los estudiantes de los ciclos 3,4 y 5 del Colegio San José Norte I.E.D. y aprovechar esta dinámica para ampliar el vocabulario de los estudiantes, y mejorar sus competencias lectoescritoras, entendida como comprensión de lectura y mejor desenvolvimiento de textos escritos y discurso oral.

**9. MARCO DE REFERENCIA**

La preocupación planteada por todos los trabajadores de la cultura, espacialmente los maestros y específicamente los profesores de lengua materna, en lo concerniente a la defensa del buen uso por parte de los estudiantes de la la Lengua Castellana, en este caso, se ha verificado en varios países desde diccionarios regionales y lexicones específicos con temas como los registros subestándar, las hablas y germanías de sectores marginales de ciertas ciudades, como por ejemplo el ***lunfardo*** en la ciudad de Buenos Aires, Argentina.

**Marco Contextual**: El Proyecto se desarrolla en el barrio ***La Granja*** de la ciudad de Bogotá, cuyo estrato es el 3 y cuya población se reparte entre trabajadores de la construcción, comerciantes, empleados y fabricantes de productos alimenticios, específicamente en el ramo de la lechonería  y los tamales. El nivel cultural de los pobladores del barrio llega en un gran porcentaje sólo hasta el bachillerato y en un número mucho menor a los profesionales o con estudio tecnológicos.

**Marco Teórico**: Como ya se ha planteado existe un número muy alto de trabajos en este sentido, emanados de las  Academias de la Lengua, de los países de habla hispana, así como investigaciones particulares y tesis doctorales o trabajos de grado para estudiantes de lingüística, generalmente patrocinado por diferentes universidades. Nuestro aporte pretende agregar un estudio serio sobre un grupo de palabras que se están utilizando en los registros lingüísticos de nuestros jóvenes y adolescentes que fácilmente han permeado los medios de comunicación (Televisión, mala radio e Internet, sobre todo a través de las Redes Sociales),y por consiguiente el entorno social cotidiano de nuestra ciudad y ya se usan de manera indiscriminada en todos los sectores de la población.

Haremos uso de varios trabajos de investigación de palabras de uso corriente entre nuestros estudiantes, pero además, buscaremos fijar un significado preciso de palabras que se usan sin tener claro su significado y se prestan constantemente para malos entendidos y errores en la intención comunicativa.